

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 8: (Neo-)Strukturalismus

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# forster

PROFILSYSTEME IN STAHL UND EDELSTAHL

erat.ch



**Hermann Forster AG**  
Romanshomerstrasse 4  
CH-9320 Arbon

Telefon 071 447 41 41  
Telefax 071 447 44 78  
forster.profile@afg.ch

Bestellen Sie den neuen  
CAD-Profilkatalog mit  
Ausschreibungstexten  
[www.forster-profile.ch](http://www.forster-profile.ch)

[www.forster.ch](http://www.forster.ch)

## EINE POSITIVE ERFAHRUNG

### Im Einsatz:

Forster fuego light T30 und Forster presto R30 in Edelstahl

**ETH**  
Eidg. Techn. Hochschule  
CH-Zürich

**Planung**  
Prof. Mario Campi  
Architetto FAS e associati SA  
CH-Lugano

**GU**  
Itten + Brechbühl AG  
CH-Zürich

**Metallbau**  
Aeppli & Co.  
CH-Gossau



## STELLENANGEBOTE

We are a successful Engineering Company specialising in Civil Engineering for Power Projects world-wide.

We are seeking

**CAD Draftsman** to produce design and working drawings (AutoCAD) for prestigious Power Transmission and Distribution Projects (Civil and E/M-part)

Applicants should have working experience in Euronorm (DIN) and British Standard (BS) as well as good command of the German language.

Please send your full CV to:  
LTS Logistic Turnkey Service Ltd.  
Binzmühlestr. 94, CH-8050 Zürich  
www.lts-ltd.com

### Mobilitätsmanagement



Das Mobilitätsmanagement der Stadt Zug bildet die Fachstelle für Mobilitätsfragen innerhalb der Stadt Zug. Mit zeitgerechten Verkehrskonzepten werden Lösungen erarbeitet, die im Verkehrssystem und im städtebaulichen Kontext eingebunden sind. Das Mobilitätsmanagement arbeitet mit kantonalen und städtischen Amtsstellen zusammen. Für die Erarbeitung von Betriebs- und Gestaltungskonzepten, die Beurteilung von verkehrstechnischen Fragestellungen und für die Infrastrukturkonzeption des öffentlichen und des Langsamverkehrs suchen wir eine/einen

## Verkehrsplanerin oder Verkehrsplaner

Sie sind eine selbstständige, kommunikative, belastbare und konfliktfähige Person. Ihre analytischen Fähigkeiten und hohe Sensibilität für verkehrsplanerische Fragen, verbunden mit einer raschen Auffassungsgabe, ermöglicht Ihnen eine zielgerichtete Lösungsfindung. Gestalterisches Flair und eine gewandte mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit erlauben Ihnen eine überzeugende Projektpräsentation. Mit Ihrer Kreativität können Sie das Ideenspektrum ausloten, sind sich aber gewohnt, ein pragmatisches Vorgehen aufzuzeigen. Sie haben eine ausgewiesene Erfahrung in der Verkehrsplanung und in der Verkehrstechnik. Mit Selbstverständlichkeit setzen Sie die aktuellen EDV-Hilfsmittel ein.

Die Stadt Zug bietet Ihnen eine interessante, vielseitige und herausfordernde Tätigkeit, ein gutes Arbeitsklima und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Ihre Bewerbung mit Foto, Lebenslauf und Referenzen richten Sie bitte bis am 1. März 2002 an den Personalchef der Stadtverwaltung, Erhard Lanz, Postfach 1258, 6301 Zug (Tel. direkt: 041 728 21 17). Auskünfte zur Stelle erteilt Ihnen gerne Werner Toggenburger, Leiter Mobilitätsmanagement, Tel. direkt: 041 728 22 84, Mail: [werner.toggenburger@zug.zg.ch](mailto:werner.toggenburger@zug.zg.ch).

Personaldienst der Stadt Zug

Aktiengesellschaft  
Ingenieure und Architekten

**GLASER  
SAXER  
KELLER**

4103 Bottmingen

## Dipl. Bauingenieur/in

**Fachrichtung Planung und Projektierung von Verkehrsanlagen**

Unsere Problemlösungen in der Verkehrsplanung, der Projektierung und Bauleitung im allgemeinen Tiefbau zeichnen sich durch Innovation, Wirtschaftlichkeit, Funktionstüchtigkeit und schonende Behandlung der Umwelt aus.

**Ihr Verantwortungsbereich:** Sie leiten und bearbeiten selbständig Aufträge. Sie erstellen Gutachten, Planungen und Projekte im Verkehrswesen. Sie bearbeiten Lärmsanierungsprojekte entlang von Strassen. Sie vertreten Ihre Arbeit vor Auftraggebern, Behörden, Arbeitsgruppen oder Versammlungen.

**Ihr Profil:** Sie haben einen Diplomabschluss als Bauingenieur mit Fachrichtung Verkehrsingenieurwesen sowie einige Jahre Praxis. Zusätzlich zu Ihrer Berufsausbildung verfügen Sie über gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise und EDV-Kenntnisse. Sie sind teamfähig und belastbar.

Bei Eignung bestehen Aufstiegsmöglichkeiten in die Geschäftsleitung im Rahmen der Nachfolgeplanung.

Unsere Grösse ist mit 15 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern überschaubar. Wir liegen verkehrsgünstig bezüglich Tram und Bus und erst noch in grüner Umgebung.

Fühlen Sie sich angesprochen?  
Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Glaser Saxer Keller AG  
Ingenieure + Architekten  
Birsigstrasse 10  
4103 Bottmingen

Auskünfte erteilt Ihnen gerne Markus Glaser  
Tel. 061 425 92 20

[Info@glaser-saxer-keller.ch](mailto:Info@glaser-saxer-keller.ch)

**tbf** TBF+ Partner AG  
Planer und Ingenieure

Turnerstrasse 25  
CH-8006 Zürich  
T +41 1 363 26 36  
F +41 1 361 14 96  
E-Mail: [tbf@tbf.ch](mailto:tbf@tbf.ch)  
[www.tbf.ch](http://www.tbf.ch)

Wir sind ein etabliertes, international tätiges Ingenieurunternehmen, das grosse und komplexe Infrastrukturprojekte plant und realisiert. Für unseren Bereich Strassen-, Bahn- und Industriebau suchen wir eine/n

## Tiefbauzeichner/in – Konstrukteur/in (evtl. Bautechniker/in TS)

der/die bereit ist, selbständig zu konstruieren und Verantwortung zu übernehmen. Die Aufgabe besteht darin, die Anlagen zu konstruieren und die Planbearbeitung zu betreuen, selbstverständlich mit Unterstützung modernster CAD-Arbeitsmittel.

Wenn Sie diese Herausforderung interessiert, Sie über die entsprechende Erfahrung verfügen und das Zeichnungssystem AUTOCAD beherrschen, erwarten wir mit Interesse Ihre Bewerbung. Nähere Auskünfte erteilen gerne die Herren Luciano Pelloni oder Heinz Marti.

Wir beraten Gemeinden, Regionen und Private in allen planerischen Fragen. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Raumplaner / Raumplanerin

für die selbständige Sachbearbeitung und Entlastung der Projektleitung in den Bereichen Orts- und Regionalplanung, Städtebau, Infrastruktur.

Wir bieten vielseitige, anspruchsvolle Aufgaben, flexible Arbeitszeit (Teilzeit 80% möglich).

Sie sind

- RaumplanerIn mit mehreren Jahren Berufspraxis
- konzeptionelle Arbeitsweise gewöhnt
- zuverlässig und teamfähig

und Sie verfügen über

- Erfahrung und Flair im Entwerfen und Darstellen
- gute EDV- und CAD-Kenntnisse

Sind Sie interessiert? Dann richten Sie Ihre Bewerbung an Katharina Dobler

### **Hesse+Schwarze+Partner**

Büro für Raumplanung AG

Hofackerstrasse 13, 8034 Zürich

Tel. 01 421 38 38, e-mail [k.dobler@hsp-planer.ch](mailto:k.dobler@hsp-planer.ch)

## BALESTRA AG

Wir sind ein unabhängiges, erfolgreiches und gesamtschweizerisch tätiges Ingenieurunternehmen, das anspruchsvolle konstruktive Grossprojekte, grosse und komplexe Strassen- und Bahnbauten plant und komplexe Infrastrukturbauten realisiert.

Zur Bewältigung unserer Zukunftsaufgaben für anspruchsvolle konstruktive Ingenieurprojekte (Brücken, Tagbautunnel und Tragkonstruktionen suchen wir einen

## dipl. Bauingenieur

für die selbständige Führung und Leitung von komplexen Projekten.

Sie sind ein jüngerer dipl. Ing. ETH/HTL/TH mit einigen Jahren Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau. Sind motiviert ein kleines Projektteam zu führen und gegenüber unseren Auftraggebern kompetent aufzutreten.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle, interessante Tätigkeit, eine entwicklungsfähige Stelle, ein attraktives Arbeitsumfeld und fortschrittliche Anstellungsbedingungen. Ihr Arbeitsort ist in Jona-Rapperswil.

Möchten Sie mehr über uns erfahren? Herr Ruedi Dürst erteilt Ihnen weitere Auskünfte. Wir freuen uns Ihre auf Bewerbung.

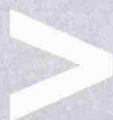
### **BALESTRA AG, Ingenieure und Planer**

SCHWYZ • ERSTFELD • JONA-RAPPERSWIL • ZUG • ZOLLIKON

Mitglied SIA/USIC, ISO 9001 Nr. 90 238

Im Stadttor, Molkereistrasse 1, 8645 JONA

Tel. 055 212 46 46 / Fax 055 212 72 62 / [info@balestra-sg.ch](mailto:info@balestra-sg.ch)



Wir planen, projektieren und realisieren bedeutende Bauwerke im Tief-, Infrastruktur- und Hochbau sowie im Umwelt- und Energiebereich. Zur Sicherstellung zielgerechter, qualitativ hochstehender Ingenieurdienstleistungen suchen wir zur Ergänzung eine/n

## dipl. BauingenieurIn ETH (oder gleichwertig) für die Projektleitung von Grosstiefbauten

### **Aufgabe:**

Projektleitung und -management interdisziplinärer Tiefbauprojekte, Bearbeitung anspruchsvoller Ingenieurprobleme, Führen unterschiedlich zusammengesetzter Projektteams.

### **Profil:**

Studium im Bauingenieurwesen mit vorzugsweise Projektierungs- und Projektleitungserfahrung von innerstädtischen Grosstiefbauten sowie Spezialist in einem Tiefbaufachgebiet. Teamfähige, verantwortungsbewusste, kundenorientierte und kommunikationsfähige Persönlichkeit mit Potential.

### **Angebot:**

Projektleitertätigkeit an wegweisenden, komplexen Grosstiefbauprojekten, entwicklungsfähige, anspruchsvolle Linienfunktion.

Interessiert Sie diese interessante Aufgabe mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen und der Möglichkeit zur Mitbeteiligung, so freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Herr Peter Rueegsegger (061 317 62 90, mail: [peter.rueegsegger@gruner.ch](mailto:peter.rueegsegger@gruner.ch)) erteilt gerne Erstauskünfte. Besuchen Sie auch unsere Homepage [www.gruner.ch](http://www.gruner.ch)

ISO 9001

**Gruner AG** Ingenieure und Planer

Gellertstrasse 55, CH-4020 Basel, Telefon +41 61 317 61 61,

Fax +41 61 312 40 09, mail@gruner.ch, [www.gruner.ch](http://www.gruner.ch)

**gruner** >



## Umsteigen? Einsteigen –

Entwicklungseinsatz mit



Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/ 360 67 22  
www.interteam.ch

Wir suchen für Projektleitung, Entwurf und Konstruktion von vielseitigen Bauvorhaben engagierte und erfahrene

### ArchitektIn ETH oder HTL/FH HochbauzeichnerIn

Solide CAD-Kenntnisse (Archicad) und selbständige Arbeitsweise sind erwünscht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

**Koehlin Schmidt Architekten**  
Grellingerstrasse 35, 4052 Basel

Tom Koehlin – Tel. 061 367 67 17, tom.koehlin@balcab.ch

Stadtplanung



Die Stadt und die Region Zug befinden sich in einer starken Wachstumsphase. Die Abteilung Stadtplanung entwickelt die dafür erforderlichen Planungsgrundlagen. Mit der Revision des Kantonalen Richtplans und der nachfolgenden Ortsplanungsrevision werden die Weichen für die kommenden 20 Jahre gestellt. Dazu braucht die Abteilung Stadtplanung kompetente Unterstützung. Wir suchen eine/n

## Raumplaner/in

### Ihre Aufgaben:

Mitwirkung an der Planung und der städtebaulichen Gestaltung der Stadt Zug. Selbständige Vorbereitung, Lösungssuche und Durchführung von Aufgaben im Bereich der Quartier- und Ortsplanung (Grundlagen, Studien, Quartiergestaltungspläne, Baulinien und Bebauungspläne). Verfassen von Berichten, Beschlüssen und Anträgen. Eigenständige Projektarbeit, Leitung von Sitzungen. Organisatorische und administrative Aufgaben in der Planungsabteilung.

### Unsere Anforderungen:

Abgeschlossenes Studium oder Nachdiplomstudium in Raumplanung. Fähigkeit zur selbständigen Projektplanung und Projektumsetzung. Sicherheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck. Informatik-Kenntnisse und -Erfahrung. Hohe Sozialkompetenz: sicheres Auftreten, Kontaktfähigkeit, gute Umgangsformen und Teamfähigkeit.

### Wir bieten Ihnen:

Eine interessante, sehr vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit im Bereich der Stadtplanung von Zug; flexible Arbeitszeit, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und gute Sozialleistungen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Handschriftprobe, Foto und den üblichen Unterlagen bis am 1. März 2002 an den Personalchef der Stadtverwaltung, Erhard Lanz, Postfach 1258, 6301 Zug (Tel. direkt: 041 728 21 17). Nähere Angaben zur Stelle erhalten Sie beim Stadtplaner, Harald Klein, Tel. direkt: 041 728 21 59.

Personaldienst der Stadt Zug

**BSA** Bund Schweizer Architekten  
**FAS** Fédération des Architectes Suisses  
**FAS** Federazione Architetti Svizzeri  
www.architekten-bsa.ch

Der Bund Schweizer Architekten BSA ist eine Berufsorganisation mit dem Ziel, die Architektur und die damit verbundenen künstlerischen und kulturellen Aspekte in der Schweiz zu fördern. Die Stelle als

## BSA-Geschäftsführer/in ist neu zu besetzen (Teilpensum 40–50%)

Direkt dem Zentralvorstand und dem Präsidenten unterstellt, leiten Sie die Geschäftsstelle des BSA. In grosser Eigenverantwortlichkeit sind Sie zuständig für optimale Strukturen und für die Kommunikation mit Mitgliedern, Behörden und Verbänden. Vor allem aber sind Sie verantwortlich für Entwicklung und Umsetzung der inhaltlich-programmatischen Ausrichtung des BSA. Sie leiten Arbeitsgruppen mit dem Ziel, die Aktivitäten des BSA auf zukünftige Anforderungen auszurichten. Mit gezielten PR-Aktionen etablieren Sie die Anliegen und das Gedankengut des BSA bei Wirtschaft, Medien, Partner-Verbänden und bei einer breiten Öffentlichkeit. Dazu gehört auch die Betreuung der BSA-Homepage. Ihr Arbeitsort ist vorwiegend die BSA-Geschäftsstelle in Basel.

Für diese ausserordentlich vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe verfügen Sie idealerweise über eine Ausbildung als

### Architekt/in ETHZ/ETHL

und eine Berufspraxis, die eng mit den neuesten Entwicklungen in Architektur, Kunst und Kultur verbunden ist. Sie beherrschen Deutsch und Französisch in Wort und Schrift, bringen Management-Erfahrung mit und sind eine integrierende Persönlichkeit.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an Thomas Pfister, Pfister Schiess Tropeano Architekten, Malnastrasse 35, 8008 Zürich (Vermerk BSA-Geschäftsführer). Volle Diskretion in jeder Hinsicht wird zugesichert.

# tec 21

ARCHITEKTPROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJEKTMANAGERAR  
CHITEKTPROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJEKTMANAGERARCHI  
TEKTPROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJEKTMANAGERARCHITEK  
TPROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJEKTMANAGERARCHITEKTP  
ROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJ  
EKTMANAGERARCHITEKTPROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJEK  
TMANAGERARCHITEKTPROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJEKTM  
ANAGERARCHITEKTPROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJEKTMAN  
AGERARCHITEKTPROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJEKTMANAG  
ERARCHITEKTPROJEKTMANAGERARCHITEKTPROJEKTMANAGER

Jetzt inserieren: 071.226 92 92



Die Region Zug wächst sehr dynamisch; gemäss der letzten Volkszählung am stärksten in der ganzen Schweiz. Für das Baudepartement der Stadt Zug bedeutet dies, die öffentliche Infrastruktur bereitzustellen, zu sanieren und zu unterhalten. Unser Tiefbauteam braucht dazu eine kompetente Verstärkung. Wir suchen einen/eine

## Bauingenieur/in für die Projekt- und Bauleitung

Unsere Projektleiter nehmen hauptsächlich die Aufgaben als Bauherrenvertretung wahr; sie

- führen die Projektierungsarbeiten der beauftragten Spezialisten,
- koordinieren zwischen den Amtsstellen,
- verhandeln mit Grundeigentümern,
- verfassen die Entscheidungsgrundlagen und Kreditvorlagen,
- vertreten die Entscheide vor Behörden und der Öffentlichkeit,
- begleiten die Baustellen in der Funktion des Oberbauleiters,
- überwachen Kosten und Termine,
- arbeiten entsprechend ISO 9001

Hierzu haben Sie

- die Ausbildung als diplomierter Bauingenieur abgeschlossen,
- mehrere Jahre als Projekt- und Bauleiter vorwiegend im Strassenbau gearbeitet,
- Erfahrung mit Projektmanagement und Controlling gesammelt,
- Teamfähigkeit verbunden mit Durchsetzungsvermögen,
- Gewandtheit im Umgang mit Personen und Behörden,
- Sicherheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck,
- Informatik-Kenntnisse und -Erfahrungen

Wir bieten Ihnen eine interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit; flexible Arbeitszeit, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und gute Sozialleistungen.

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Handschriftprobe, Foto und den üblichen Unterlagen bis am 1. März 2002 an den Personalchef der Stadtverwaltung, Erhard Lanz, Postfach 1258, 6301 Zug (Tel. direkt: 041 728 21 17). Nähere Angaben zur Stelle erhalten Sie beim Stadtgenieur, Peter Durisin, Tel. direkt: 041 728 21 52.

Personaldienst der Stadt Zug



## Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung SLF

Das SLF ist Teil der Eidg. Forschungsanstalt WSL und damit eine Institution des ETH-Bereiches. 400 Mitarbeitende, davon 100 in Davos, setzen sich ein für eine Landschaft mit mehr Lebensqualität und den Schutz des Menschen vor Naturgefahren. Ein wichtiges Forschungsthema ist der Schutzwald. Zum besseren Verständnis der Schutzwirkung des Waldes gegen Lawinen, Steinschlag oder Rutschungen untersuchen wir die mechanische Stabilität von Bäumen. Wir suchen eine/n

## Projektleiter/in

idealerweise dipl. Ing. ETH oder TU

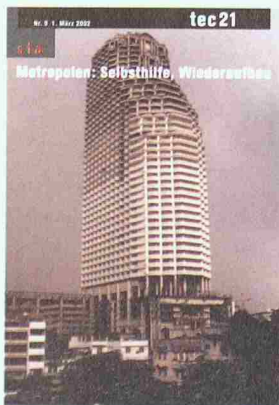
Sie leiten ein interdisziplinäres Forschungsprojekt, welches von einem jungen Team von Forschenden aus Ingenieur- und Naturwissenschaften bearbeitet wird. Sie besitzen einen Studienabschluss, vorzugsweise ingenieurwissenschaftlicher Ausrichtung, evtl. mit Doktorat und verfügen über Spezialkenntnisse in Strukturdynamik. Sie haben Erfahrung in Projektmanagement und arbeiten gerne teamorientiert. Interesse und Offenheit gegenüber Forschungsdisziplinen aus den Naturwissenschaften sind für diese Aufgabe wichtig.

Wir bieten Ihnen eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit in einem multidisziplinären Umfeld, attraktive Arbeitsbedingungen und eine moderne Infrastruktur. Zudem erwartet Sie in Davos, der höchstgelegenen Stadt Europas, ein vielfältiges Freizeitangebot.

Interessiert? Bitte richten Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Foto unter Angabe der **Kennziffer 286** an die Personalabteilung der WSL in Birmensdorf, Monika Huber (bitte keine E-Mail-Bewerbungen). Für Fragen steht Ihnen Dr. Veronika Stöckli, Tel. 081/417 02 12 gerne zur Verfügung.

Eidg. Forschungsanstalt WSL  
Zürcherstrasse 111, CH-8903 Birmensdorf  
Tel. +41-1-739 21 11, Fax +41-1-739 22 15, www.wsl.ch

Ihr Arbeitsort: 



## Vorschau Heft 9, 1. März 2002

Philippe Cabane

**Urban Poor in Bangkok – zwei Beispiele zur Verbesserung der Wohnsituation in informellen Siedlungen**

Rebeka Ehret

**Armut als Diskriminierung auf dem Wohnungsmarkt**

Sascha Roesler

**Der Kerker des Caspar Hauser**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

Tracés  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

Tracés 3

Michel Crisinel, Ann Schumacher,  
Ahti Lääne  
Nouvelle méthode de calcul des dalles mixtes à tôles profilées